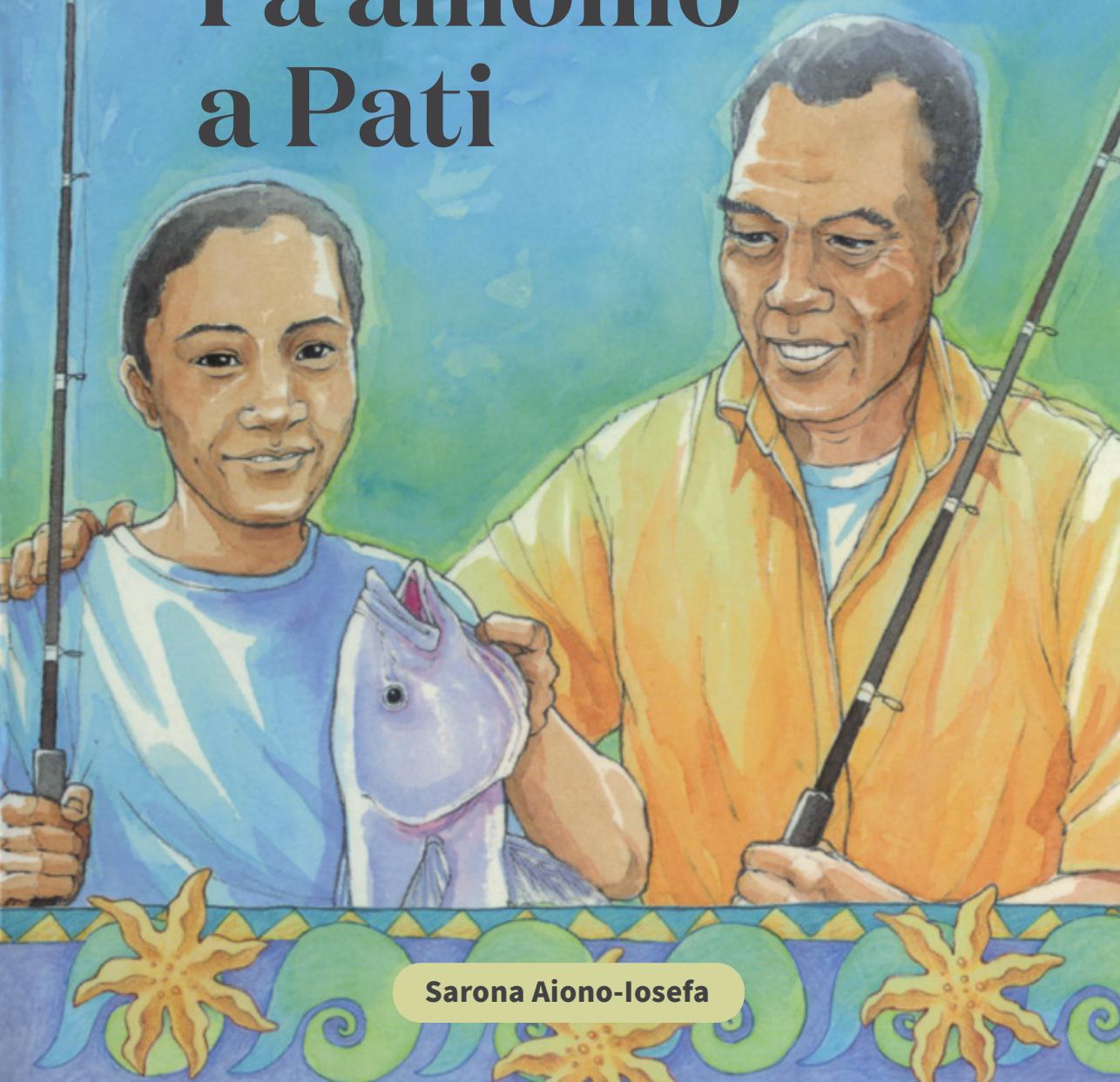


**POTO**



# ‘O se Mea Fa‘alilolilo a Pati



Sarona Aiono-losefa

Lōmia i le 2022 e le Matāgāluega o Ā'oga,  
Pusa Meli 1666, Ueligitone 6140, Niu Sila.  
[www.education.govt.nz](http://www.education.govt.nz)

Puipuia fa'aletulāfona le lōmiga i le gagana Sāmoa i le suafa o le © Sarona Aiono-Iosefa 2000  
Puipuia fa'aletulāfona ata e le © Mālō 2000

E noanoatia 'uma āiā.  
'O fesili e 'ave 'uma 'i le kamupanī na lōmia.

Tautua tau lōmiga: Lift Education E Tū  
Fa'atonu: Galumalemana Afeleti L. Hunkin ma Don Long  
Tusiata: Liz Tui Morris

ISBN 978 1 77690 531 7 (lolomi)  
ISBN 978 1 77690 532 4 ('upega tafā'ilagi)

E mafai ona 'oka kopi e sui ai mai le Ministry of Education Customer Services,  
'upega o tafā'ilagi o le [www.thechair.co.nz](http://www.thechair.co.nz)  
i le imeli o le: [orders@thechair.minedu.govt.nz](mailto:orders@thechair.minedu.govt.nz)  
po'o le telefoni lē totogia i le 0800 660 662.

Fa'amolemole e tusi mai le nūmera o le tusi lea 90531.



# ‘O se Mea Fa‘alilolilo a Pati

*na tūsia e*  
**Sarona Aiono-Iosefa**

*‘o ata na tūsia e*  
**Jennifer Lautusi**



Matāgāluega o Ā‘oga





I le tasi aso, ina ‘ua ‘ou tomumu ‘i le toe tuli o a‘u e fai  
le isi iputī mo le tamā o lo‘u tamā, ‘o Pati, na ‘otegia ai  
a‘u e lo‘u tinā ma tuli a‘u e tapena le fale ta‘avale.

Fai mai lo‘u tinā ‘ia ‘aua lava ne‘i o‘u toe tali upu ‘iā Pati pe‘ā  
fai mai ‘i se mea. Fai mai ‘ia ‘ou māfaufau lelei ‘i lea mea ‘a‘o o‘u  
tapenaina lāpisi i le fale ta‘avale.

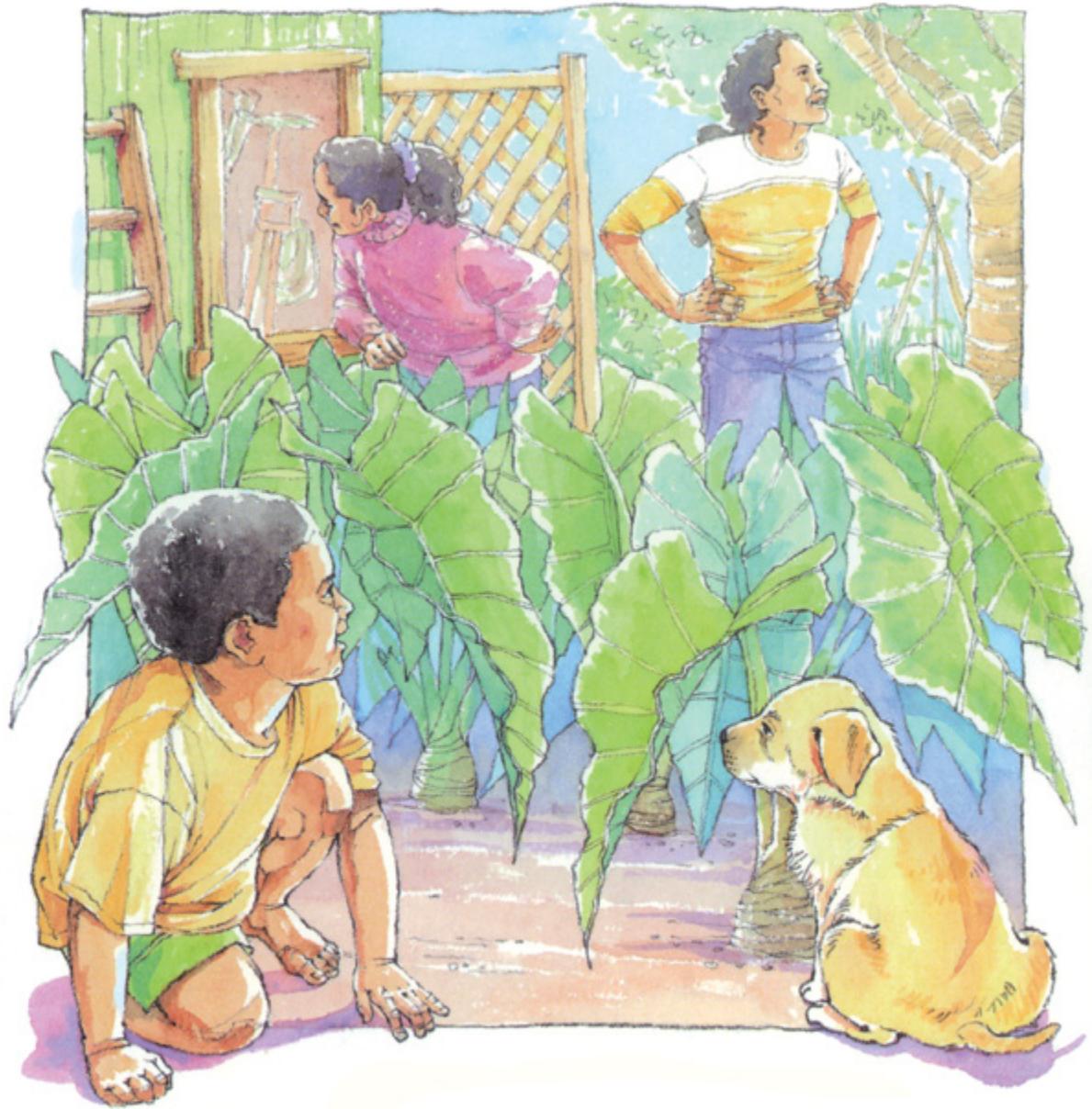
Na ‘ou toe tomumu ma la‘a atu ‘i le faitoto‘a ‘i tua, ‘ua lagona  
mai a‘u e Tinā.

“Fai pea, e i‘u ina ‘ou fa‘atonuina ‘oe ‘e te mulimuli ‘iā Pati i  
so‘o se mea e alu ‘i ai, e pei ‘o lou tamā i aso ‘a‘o tamaitiiti.”

Na 'ou mata'iina ni 'apogāleveleve ina 'ua 'āmata ona 'ou teuina mea i le fale ta'avale. 'O le tele o mea e 'ese le tuai – pei 'uma lava 'o Pati. 'Ou te manatua 'ua leva lava ona nofo Pati i lo mātou 'āiga.

Na 'ou fa'alagolagoina mea faifa'ato'aga a Pati i le tasi itū o le fale ta'avale, ma na 'ou manatua ai, 'a'o o'u la'itiiti, lo'u tamo'e solo i le fa'ato'aga tele a Pati 'ae 'o leai ni o'u se'evae.





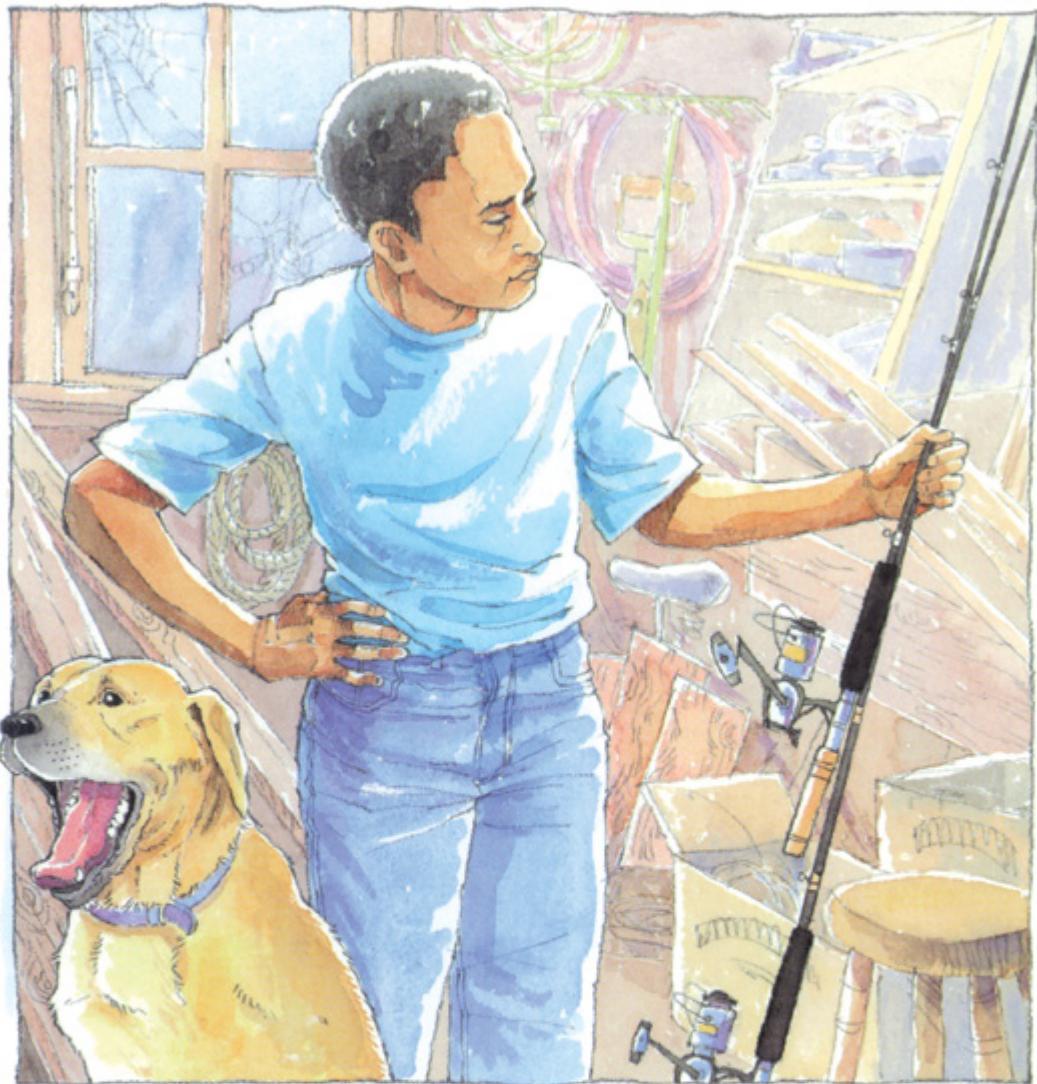
‘A'o mātou tamaiti na mātou ‘īve'a. Na māsanī ona ‘ou lafi ‘i lalo o lautalo. E le‘i taitai maua e isi tamaiti a‘u. ‘O isi taimi na ‘ou tulimoe ai i le leva tele ona tau su‘e mai a‘u.

E le‘i leva ‘ae ‘ou toe te‘i ina ‘ua kī e Pati le paipa e fui ai lā‘au.

E iloa ‘uma e tagata Sāmoa i Karaiesetete ‘ia Pati. Fai mai i lātou e pito tetele lava le ola o ona lautolo i le Motu i Saute. ‘O le mānaia ia pe‘ā fai ai pālusami.

Na sau Pati mātou te nonofo ina ‘ua maliu le tinā o lo‘u tamā, ‘o Lagi. ‘Ou te lē manatuaina ‘o ia ‘auā na ‘ou pepe i le taimi na maliu ai, ‘ae ‘ou te iloa e lē mafai ona gal o iā Pati ‘ia Lagi. ‘O lona potu e tumu i ata o Lagi.





Na 'ou 'a'apa 'i luga mo se 'ie'ie e fa'amamā ai fa'amalama  
'ae lāvea le lima o lo'u 'ofu i le mea o lālā mai i le isi afīfī.

Na 'ou tago ma 'ave ifo 'i lalo e talai.

'O 'inā na maua ai 'ofe fāgota mānanaia e lua. E le'i fa'aaogāina.

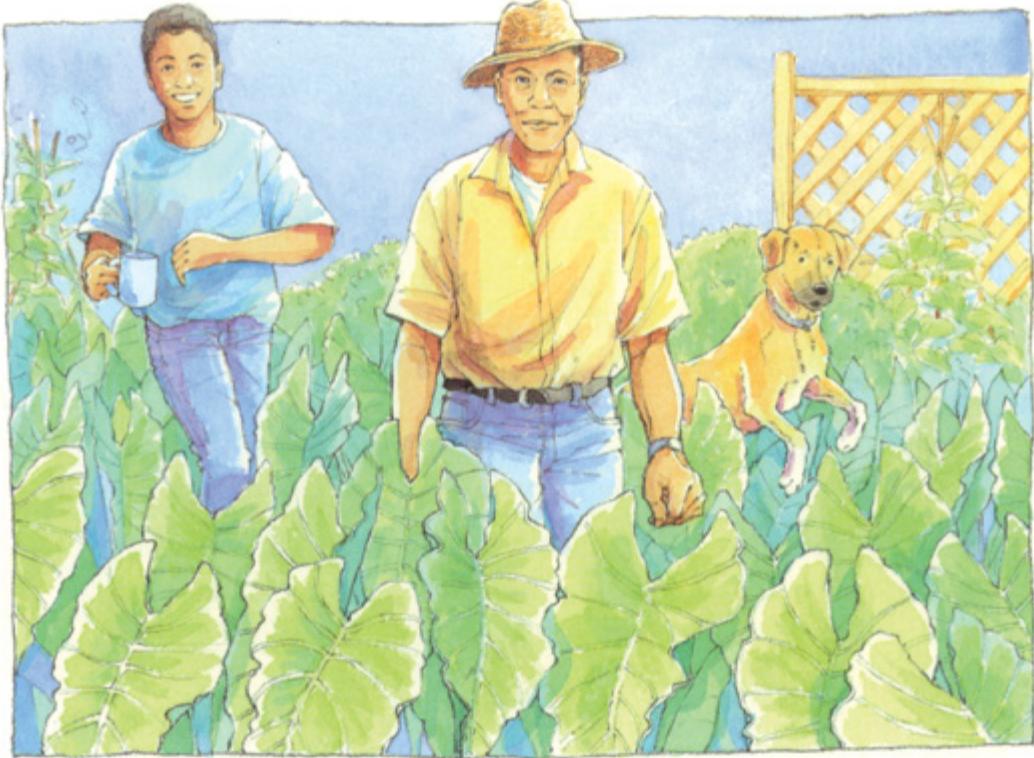
Ina 'ua 'ou toe ulufale atu 'i le fale i lenā afiafi, na 'ou fesili atu 'i lo'u tamā e uiga 'i 'ofe. E 'ese lava fōliga o lo'u tamā i lenā taimi.

"Na 'ese lava le fiafia o lou tinā matua ma lou tamā matua e fāgogota. Na 'ou fa'ataua la'ia o 'ofe fāgota fou mo i lā'ua i le taimi na 'ou toe fo'i ai 'i 'Aukilani e asi lā'ua. E le'i fa'aaogāina 'ofe 'ae maliu loa lou tinā matua. E le'i toe fia fāgota Pati ina 'ua leai 'ia Lagi. Na sau ai loa 'o ia tātou te nonofo i Linwood. Na galo iā te a'u na ia 'aumaia 'ofe," fai mai ai Tamā.

"E mafai ona 'ou fa'aaogāina se 'ofe?" na 'ou fai ai 'i lo'u tamā. 'Ua 'ou fiu i ta'aloga fa'akomepiuta. 'Ou te le'i fāgota muamua 'ae 'ua leva ona 'ou fia taumafaia.

"Alu lā e 'ave se vai 'iā Pati. Fai 'i ai 'oe. 'O 'ofe, 'o 'ofe a Pati, ma e poto tele 'o ia e fāgota," fai mai ai lo'u tamā.





Na iai pea Pati i lona fa'ato'aga. Na 'ou iloa atu lona pūlou fala i vā o lautalo, 'a'o velevele ana talo. 'O lona fiafia ia ina 'ua 'avatu se vai 'auā na 'a'asa tele le lā.

'A'o inu lana vai, na 'ou fesili 'i ai pe mafai ona 'ou fa'aaogāina sana 'ofe fāgota. Na 'ou māsalosalo e na te le'i lagona mai a'u 'auā 'ua leva e lē tali mai 'o ia.

Na toeitiiti lava o'u toe fesili 'i ai, 'ae tū loa Pati 'i luga ma savali atu 'i le fale ta'avale.

"Sau loa, Sione, 'o le ā le mea 'o 'e fa'atali 'i ai?  
'O lā lava e tele i'a 'ua tatau ona tā mauaina."

Na 'ou tū atu loa ma mulimuli 'iā te ia.



Na tago Pati ‘aumai ‘i lalo le pusa mātau e tuai ma mātogitogi mai le tasi fata ma tu‘u ‘i tua o le ta‘avale. Na tu‘u ‘au o ‘ofe fāgota i le nofoa i tua ma fa‘aoifi mai o lā tumutumu i le fa‘amalama.

Na fai mai Pati ‘iā te a‘u e su‘e mai ni pepa palasitika e tu‘u i tua o le ta‘avale.

‘Ai na iloa mai e Tamā mā‘ua, ‘auā na ia ‘aumaia se ‘ato e iai mea‘ai na totoe mai le pō talu ai. Na sau lo‘u tinā ma le fagu tī ma kisi mai ‘iā te a‘u.





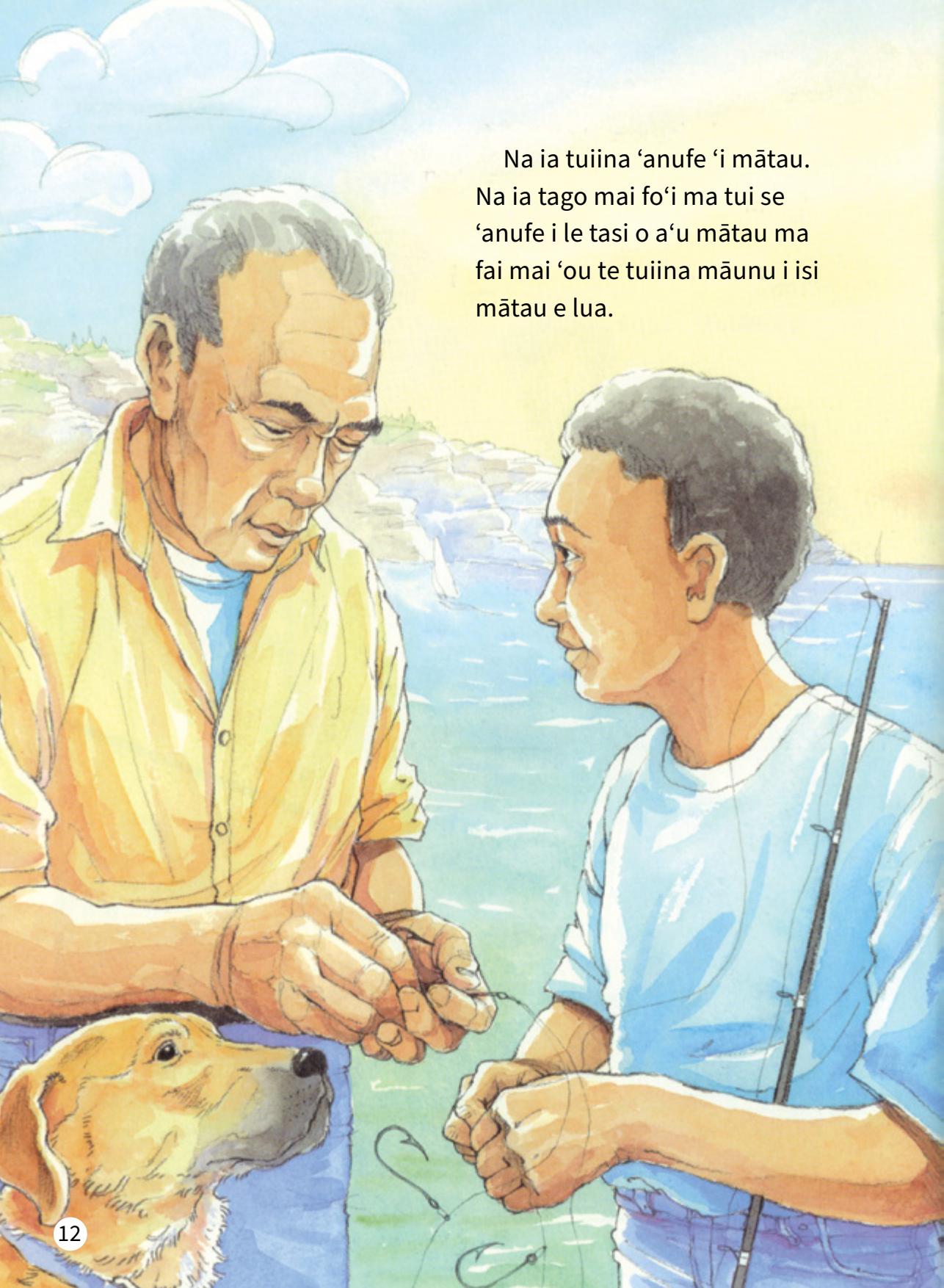
Na ma ō lea ma Pati i le ta‘avale ‘i le isi itū o le matāfaga e lē tā‘e‘ele ai nisi ‘auā e palapalā tele. Fai mai ‘o ia ‘o le mea tonu lava lea e maua ai ni ‘anufe mō mā māunu. ‘O le tele ia. E pei ‘o ni tama‘i atualoa.

Na ia tu‘u mai ‘iā te a‘u le fagu siamu tuai ma fai mai ‘ou te tu‘u ‘i ai se oneone susū i totonu. E ‘ese lo‘u ‘ino‘ino ‘i ‘anufe, ‘ae fai mai Pati, “Fai loa.” ‘Ua ia tago loa e fa‘amau le ufiufi ‘ina ‘ia lē mafai ona toe fetolofi mai ‘i fafo ‘anufe.

Na mā ō ‘i le isi taligalu i talamai o le sami e latalata i le gutu o le vaitafe, e iai se ma‘a tele. Na pei lava na iloa lelei e Pati le mea ma te ō ‘i ai.

Na ‘ou mulimuli atu ‘iā te ia ma le mea‘ai mai le ta‘avale. Na alu ane ia ma a mā ‘ofe, le pusa mātau, ma māunu.



A watercolor-style illustration of a man and a young boy fishing from a boat. The man, on the left, is wearing an orange vest over a blue shirt and is focused on tying a fishing hook. The boy, on the right, is wearing a light blue t-shirt and is looking at the man. A small yellow dog is visible in the bottom left corner. The background shows a calm sea with distant sailboats under a bright sky with white clouds.

Na ia tuiina ‘anufe ‘i mātau.  
Na ia tago mai fo‘i ma tui se  
‘anufe i le tasi o a‘u mātau ma  
fai mai ‘ou te tuiina māunu i isi  
mātau e lua.

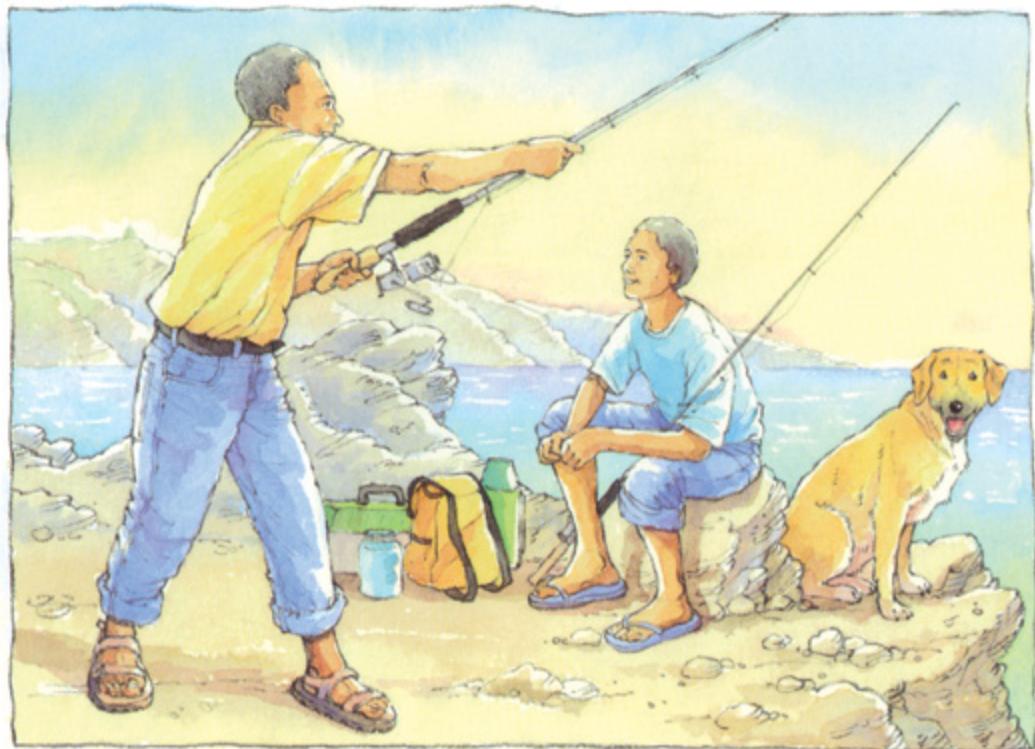
“Sōsō ‘ese pe‘ā togī i tai le mātau ne‘i te‘i ‘ua  
alu ‘ese sou taliga,” na fai mai ai Pati ma ‘ata.



Na ‘ou ‘ata fo‘i ma taumafai e togī atu ‘i tai  
la‘u mātau ‘i le vai e fa‘ata‘ita‘i i le faiga na fai ai  
e Pati. E pei e faigōfie pe‘ā fai e Pati. E le‘i taitai au la‘u togī.

Fai mai loa Pati e toe toso mai le mātau, ‘ae na ia  
fa‘alagolago atu ‘i ma‘a lana ‘ofe.

I lea taimi, na ia tū mai i o‘u tua. Na ia fusia a‘u ma  
fa‘asino mai le faiga o le ‘ofe. Na ia tago lea ma lia‘i ‘i luma  
le mātau. E ‘ese le mamao o le alu a le mātau. Ona ‘ou  
fa‘afetai lea ‘iā te ia.



‘Ae fai mai Pati, “E leai, ‘o a‘u e tatau ona fai sa‘u fa‘afetai ‘iā te ‘oe, Sione. ‘O le tinā o lou tamā ma a‘u, na mā fiafia tele e fāgogota, ‘ae na maliu loa ‘o ia, ‘ua lē mafai ona ‘ou toe fo‘i e fāgota ina ‘ua ‘ou misia tele ‘o ia. ‘O le tele o taimi na ‘ou fa‘apea ai, ‘ai lava se mānaia tele o le fāgota i lea itū, ‘ae peita‘i ...”

Na lē gagana Pati ‘ua tau leai sana tala.

“‘Ai se fiafia o Lagi pe‘ā na iloa mai ‘o tā fāgogota. ‘O ‘oe lava le pepe na ia fia va‘aia. ‘Ae ‘o le mamao ia o le Motu i Saute ma sā ma‘i lava ‘o ia.”



‘A‘o mā talanoa, ‘ua ‘āmata ona mumū mai mōlī o fale  
i luga o mauga i mā tua. Na pei ‘o se miti.

I lenā pō, ‘o le tele ia o tala mālie e uiga ‘iā Lagi na  
fa‘amatala e Pati. Na ‘ou fiu e ‘ata ma na tīgā o‘u itū ‘iā Pati  
ma ana tala.

Na toeitiiti ‘ātoa le luasefulu mā i‘a na maua  
i lenā pō. ‘O le tele na maua e Pati, ‘ae na‘o ni nai  
i‘a lāiti na ‘ou mauaina. ‘Ae ‘ou te le‘i popole ‘i ai.





‘Ae mā te le‘i ō ‘i le fale, na ‘ou fesoasoani e fa‘atiau i‘a.  
Na fesili mai Pati, “E te iloa e fa‘apea lou tamā ‘o a‘u e  
poto tele e fāgota?”  
Na‘ona lue atu lava o lo‘u ulu.  
“Ia, i taimi ‘a‘o mā fāgogota ma Lagi, ‘o ia lava na  
mauaina le tele o i‘a!”





MINISTRY OF EDUCATION  
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

[education.govt.nz](http://education.govt.nz)



Te Kāwanatanga o Aotearoa  
New Zealand Government

ISBN 978-1-77690-531-7

9 781776 905317

